

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

Spr.1254/15

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1946 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Okresný súd Levice
Sídlo: Kalvínske námestie č. 7, 934 31 Levice
Zastúpený: JUDr. Ľuboš Baka, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: _____
IČO: 00165654
DIČ: 2021218474
(ďalej v texte len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľom: Slovenská republika – Krajský súd v Nitre
Sídlo: Štúrova 9, 950 48 Nitra
Zastúpený: JUDr. Ján Vanko, predseda krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: _____
IČO: 35629738
DIČ: 2020953792
(ďalej v texte len „vypožičiavateľ“)
(ďalej v texte spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Na základe tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“) požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je majetok vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Levice a to nebytový priestor - kancelária č. 8 o celkovej výmere 13,75 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na prízemí budovy Okresného súdu Levice, so súpisným číslom 125, situovanej na pozemku parcela C KN č. 5926/1, zapísanej na liste vlastníctva č. 3072 v katastrálnom území Levice
2. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Levice na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním a preto bol rozhodnutím Okresného súdu Levice č. Spr.1244/15, z 23.9.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Nitre vykonávajúceho funkciu hlavný radca – probačný a mediačný úradník, podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších zmien a doplnení.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 300,54 Eur/ročne (slovom tristo eur 54 centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 225,41 Eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok.

7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy do 30. septembra 2020.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnych výdavkov podľa Čl. IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ dva rovnopisy a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
príloha č. 1 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Leviciach dňa 24.09.2015

Za požičiavateľa:



.....
JUDr. Ľuboš Baka
predseda okresného súdu

V Nitre dňa 30 -09- 2015

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Ján Vanko
predseda krajského súdu

Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

O úhrade Krajského súdu v Nitre za prevádzkové náklady spojené s výpožičkou nebytového priestoru kancelárie č.8 na prízemí budovy Okresného súdu Levice.

1. Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

- celková úžitková plocha budovy je 1 692 m².
- plocha výmery kancelárie č.8 na prízemí, ktorú okresný súd dáva do výpožičky Krajskému súdu v Nitre je 13,75 m².
- vypočítaný pomer výmery kancelárie uvedenej v predmete výpožičky v hodnote 13,75 m² voči výmere úžitkovej plochy okresného súdu v hodnote 1 692 m² je 0,81 %. Týmto pomerom budú následne vypočítané všetky hodnoty prevádzkových nákladov.

2. Výška prevádzkových nákladov: hodnotu prevádzkových nákladov tvorí suma na základe výpočtu nákladov za spotrebu energií, vody a upratovania priestoru uvedeného v Čl. II Predmet výpožičky a pomeru výmery tohto priestoru k celkovej výmere úžitkovej plochy okresného súdu a jeho nákladov za užívanie všetkých jeho priestorov za rok.

- **spotreba elektriny:** celkové ročné náklady za spotrebu elektriny v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 8 058,22 eur s DPH. Cenu za spotrebu elektriny za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 8 058,22 eur x 0,81 % = 65,27 eur s DPH/rok,
- **spotreba plynu:** celkové ročné náklady za spotrebu plynu na vykurovanie v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 13 503,76 eur s DPH. Cenu za spotrebu plynu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 13 503,76 eur x 0,81 % = 109,38 eur s DPH/rok,
- **vodné, stočné:** celkové ročné náklady za vodné, stočné v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 577,52 eur s DPH. Cenu za vodné a stočné za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 2 577,52 eur x 0,81% = 20,88 eur s DPH/rok,
- **upratovanie:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 10 625,67 eur s DPH. Cenu za upratovanie vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 10 625,67 eur x 0,81 % = 86,07 eur s DPH/rok,
- **odvoz a likvidácia komunálneho odpadu a daň z nehnuteľností :** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 338,44 eur s DPH. Cenu za odvoz a likvidáciu KO a daň z nehnuteľností vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 2 338,44 eur x 0,81 % = 18,94 eur s DPH/rok.

3. Spolu predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 300,54 eur s DPH za rok.

Schvaľovacia dološka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriadovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov Spr. 1254/15 uzavretou dňa 30.09.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Levice, so sídlom: Kalvínske námestie č. 7, 934 31 Levice, IČO: 00 165 654 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Nitre, so sídlom: Štúrova 9, 950 48 Nitra, IČO: 35 629 738 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 8 o celkovej výmere 13,75 m², ktorá sa nachádza na prízemí budovy na Kalvínskom námestí č. 7 v Leviciach, so súpisným číslom 125, situovanej na pozemku parcela C KN č. 5926/1, zapísanej na liste vlastníctva č. 3072 v katastrálnom území Levice, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa Čl. VII bod 3 zmluvy do 30. septembra 2020.

V Bratislave, dňa

1. NOV 2015

.....
JUDr. Ľubomíra Kubišová
vedúca služobného úradu